

1374.

1411 d. 2 Jan.

Väpnaren Benkt Pik säljer med sin hustrus samtycke till Nils Erlandsson den jord i Hulje i Berga socken, Sunnerbo härad, som hustrun ärft efter sin moder Ingeborg.

L. Sparres afskriftsband (J. 6) i Sv. Riksark. fol. 303 v.

Alla man, som thetta breff höra eller see, helsar iak Bencht Pijke å wapn kärlika medh Gudh. Thet skall allom mannom witterlikt wara, så wäll äpter-kommandom som them nu äru, thett iak kännes medh thesso mino öpno breffue mik haffua sålt ok afflåtit medh mina hustru ja ok samtyckio hederlikom manne Nissa Erlansson alla the jordh, som hon ärfde effter sina modher, hustru Ingeborg i Huluge, liggiandes i Berga sochn i Sunderbo, från oss ok wårom arffwom ok vndher förenämdha Nissa Erlandsson ok hans arffwa til ewärdelig ago. Ok haffuer förenämdhe Nisse Erlandsson giort oss lijka och fult före the samma jordh, som oss bådome wäll åtnöger. För then skuld tilbinder iak mik före:ne Nissa Erlanssone att frij, hembla ok ordgrant att göra the före:da jord för alla till ewärdelig ago. Till thess mere wisso ok stadfästelse at thetta före:na skall fast ok stadugt bliffua i alla matto, så hänger iak mitt insigle före thetta breff ok bedher iak hederlijka männ, som är her Mattis, canuc i Lincöping ok prost öffuer Sunderbo, ok Thordh Niclisson, häredzhöffdinge öffuer Wässbo, att the hängia thera insigle före thetta breff medh mino egno till witnesbyrdh. Datum anno Domini mcdxi, octaua die beati Stephani martyris.

1375.

1411 d. 16 Jan. Helsingborgs slott.

Konung Erik gifver fogden på Åbo, Claus Lydekesson, fullmakt att skifta kronans allmänningar i Finland.

Afskr. i Registr. eccl. Aboens: (Svartboken) fol. 41—41 v.

Vi Eric meth Gudz nadh Danmarks, Sweriges, Norges, Vendes ok Gøthe konungh ok hertugh i Pomaren, helsa alla the ther biggia oc boo vnder ten landz-ræt war naadh haffuer skipat i Abo ok kungøre at wi haffua fulla makth giffuit war æmbitzman Claws Lydekeson, fogde på Abo, at giffua, skipa oc skipta war almenninghia, hwar the heltz liggia, ther nytiande ære til ager oc engh the byggiende mæn them vidher tariffwa til kronanne skat, i swa matte at tesse for:da almen[nin]ghia forornæ(!) æghiande sculu aff tessæ almennighia til fornæ so mikit beholda, som tolff bolfasta mæn sægia, at the kunno sich aff bierghæ, oc meth thetta wart [breff] stadfæste vi alle the breff ther war æmbetzman Clauus Lydikkesons incigle fore henger vpa alla tessa for:da almennighia, i hwat læn the helst kunno liggia vnder Abo landzræt. Datum in castro Helsinborgh, anno Domini mcd vndecimo, dia beati Marcelli pape et martiris, nostro sub secreto.

Förut tryckt i Åbo Tidningar 1784, N. 47, sid. 371—372, och i P. Juustens Chronicon episcop. Finland. (ed. Porthan) sid. 419 not. (uppl. 1799).